

Китайский язык Язык СМИ

Учебное пособие



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
БУРЯТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Китайский язык Язык СМИ

*Рекомендовано Учебно-методическим советом БГУ
в качестве учебного пособия для обучающихся
по направлениям подготовки
41.03.01 Зарубежное регионоведение;
58.03.01 Востоковедение и африканистика*

Улан-Удэ
Издательство Бурятского госуниверситета
2019

УДК 811.58 (075.8)
ББК 81.711я73
К 45

Утверждено к печати
редакционно-издательским советом
Бурятского государственного университета

Рецензенты
Б.-Х. В. Дамдинова, канд. филол. наук, доцент
Е. Ж. Баяртуева, канд. ист. наук, доцент

Текст печатается в авторской редакции

К 45 **Китайский язык. Язык СМИ:** учебное пособие / сост. И. Д. Алексеева, С. Ц.-Д. Дашиева. — Улан-Удэ: Издательство Бурятского госуниверситета, 2019. — 80 с. ISBN 978-59793-1311-5

Пособие предназначено для студентов, обучающихся по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение и 58.03.01 Востоковедение и африканистика для обеспечения дисциплины «Язык региона специализации: язык СМИ». Пособие составлено на основе неадаптированных текстов СМИ из журналов и газет современного Китая с целью формирования у обучающихся языковой, речевой и коммуникативной устной и письменной переводческой компетенции.

УДК 811.58 (075.8)
ББК 81.711я73

© И. Д. Алексеева, С. Ц.-Д. Дашиева, сост., 2019
ISBN 978-59793-1311-5 © Бурятский госуниверситет, 2019

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное учебное пособие предназначено для студентов направления подготовки 41.03.01 «Зарубежное регионоведение» для обеспечения дисциплины «Язык региона специализации: язык СМИ». Место дисциплины в структуре ОП. Б1.В.ДВ.09.02 Дисциплины (модули). Вариативная часть. Дисциплины по выбору.

Пособие может быть адресовано студентам, обучающимся по направлению подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика» по дисциплинам «Дисциплины языковой стажировки: перевод общественно-политического текста», «Основной восточный язык: аналитическое чтение текста», «Основной восточный язык: перевод типов текста», «Язык изучаемой страны: торгово-экономическая лексика».

Целью освоения дисциплины является формирование и развитие навыков и умений перевода языка средств массовой информации страны специализации.

В рамках направления подготовки 41.03.01 «Зарубежное регионоведение», данное пособие способствует формированию ОПК-14:

- способность владеть базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке (языках) региона специализации.

Изучение дисциплин, реализуемых по направлению подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика», направлены на формирование ПК-2, ПК-11:

ПК-2:

- способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного и на восточный языки тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера;

ПК-11:

- способность применять на практике полученные знания управления в сфере контактов со странами афро-азиатского мира.

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать: соответствующую лексику (слова, фразеологизмы, устойчивые выражения, идиомы) политического, публицистического и географического характера, стилистические особенности политических, географических, публицистических текстов;

Уметь: читать и переводить иноязычные тексты общественно-политической направленности, сопоставлять китайские и русские лексические единицы;

Владеть: необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке.

Задачей данного пособия является формирование у обучающихся языковой, речевой и коммуникативной устной и письменной переводческой компетенции на основе неадаптированных текстов СМИ из журналов и газет современного Китая. Каждый текст снабжен глоссарием и заданиями на закрепление пройденного материала, которые включают вопросы на проверку понимания содержания; тексты на русском языке для перевода на китайский язык.